
Westfalia®



Originalanleitung

18 V Li-Ion Luftkompressor ALK 18

Artikel Nr. 90 02 50



Original Instructions

18 V Li-Ion Air Compressor ALK 18

Article No. 90 02 50





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



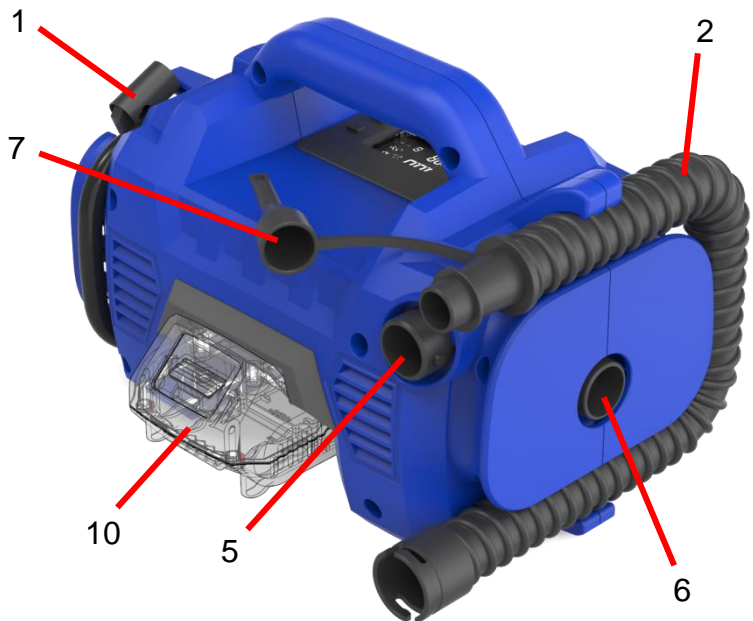
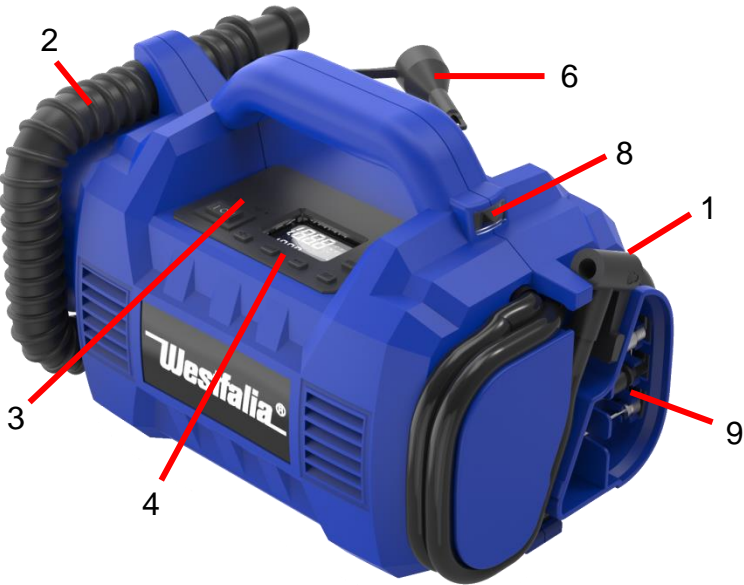
Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	Hochdruckschlauch	High Pressure Hose
2	Niederdruckschlauch	Low Pressure Hose
3	Hauptschalter	Main Switch
4	Bedienfeld mit Digitalanzeige	Operating Panel with Digital Display
5	Befüllungsflansch	Inflation Flange
6	Absaugungsflansch	Deflation Flange
7	Quetschventiladapter	Pinch Valve Adaptor
8	Arbeitsleuchte	Work Light
9	Zubehörfach	Accessories Storage
10	Akku	Battery



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Auspacken des Gerätes	Seite	7
Vor Inbetriebnahme	Seite	7
Einsetzen und Entnehmen des Akkus	Seite	7
Vorbereiten des Ladegerätes.....	Seite	8
Aufladen des Akkus.....	Seite	8
Akku-Ladestand	Seite	9
Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus.....	Seite	9
Betrieb.....	Seite	10
Die Hoch- und Niederdruckschläuche.....	Seite	10
Der Hauptschalter.....	Seite	10
Die digitale Anzeige.....	Seite	10
Die automatische Abschaltfunktion	Seite	11
Die Arbeitsleuchte	Seite	11
Befüllen von Gegenständen	Seite	11
Befüllen von Gegenständen mit dem Hochdruckschlauch	Seite	11
Verwenden der Adapter.....	Seite	12
Befüllen von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch	Seite	12
Entleeren von Gegenständen mit dem niederdruckschlauch	Seite	13
Befüllen von Gegenständen ohne automatische Druckregelung	Seite	13
Zubehör.....	Seite	14
Verwenden der Ballnadel.....	Seite	14
Verwenden des Adapters für Presta Ventile	Seite	14
Verstauen des Zubehörs	Seite	15
Verstauen der Schläuche	Seite	15
Instandhaltung.....	Seite	15
Allgemeine Überprüfung.....	Seite	15
Entsorgen defekter Akkus.....	Seite	16
Wartung und Reinigung.....	Seite	16
Technische Daten.....	Seite	17
Fehlerbehebung	Seite	18



Table of Contents

Safety Notes.....	Page	19
Intended Use.....	Page	22
Unpacking the Compressor	Page	22
Before Use	Page	22
Inserting and Removing the Battery.....	Page	22
Setting up the Battery Charger	Page	22
Charging the Battery	Page	23
Battery Charge Level.....	Page	23
Notes about Battery Charging	Page	23
Operation	Page	24
The High and Low Pressure Hoses	Page	24
The Main Switch.....	Page	25
The Digital Gauge	Page	25
The Automatic Shutoff	Page	25
The Work light	Page	25
Inflating Items.....	Page	26
Inflating with the high Pressure Hose	Page	26
Using the Adaptors.....	Page	26
Inflating with the low Pressure Hose.....	Page	27
Deflating with the low Pressure Hose	Page	27
Inflating manually for high and low Pressure Applications	Page	28
Accessories.....	Page	28
How to use the Sport Ball Needle	Page	28
How to use the Presta Valve Adaptor	Page	28
Accessories Storage	Page	29
Hoses Storage.....	Page	29
Service	Page	29
General Inspection	Page	29
Battery Disposal	Page	30
Maintenance and Cleaning.....	Page	30
Technical Data	Page	31
Troubleshooting.....	Page	32



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie den Luftkompressor ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes einen Gehörschutz.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Benutzen Sie den Kompressor nicht länger als 10 Minuten, lassen Sie ihn danach ca. 10 Minuten abkühlen. Es kann bei längerem Einsatz zu Überhitzung und zu bleibenden Beschädigungen kommen.
- Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten bitte das Gerät Ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Es darf keine Flüssigkeit, gleich welcher Art, in das Gerät eindringen.
- Lassen Sie den Kompressor bei der Benutzung nicht unbeobachtet.
- Der Luftdruckschlauch wird während der Benutzung heiß. Achtung! Es besteht Verbrennungsgefahr.





Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie gegebenenfalls den Luftdruck mit Hilfe eines Luftdruckmessers nach.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen von Lkw oder Traktorreifen gedacht. Der Kompressor ist nur für den Hausgebrauch und nicht für professionellen Dauereinsatz bestimmt.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Akku-Ladegeräte

WARNUNG: Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts, bevor Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Lassen Sie Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.




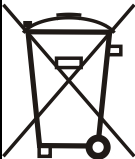
Sicherheitshinweise

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen oder einem speziell für diesen Artikel vorgesehenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Falls die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist muss diese vor der Benutzung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder durch einen Fachmann ausgetauscht werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20° C) aufbewahren.
- Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, zusammenpressen, über 60° C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

	<p>Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.</p>	
--	---	--



Betrieb

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor ist zum Füllen von Fahrrad-, Motorrad- und Autoreifen und zum Füllen von aufblasbaren Spielzeugen, Schlauchbooten und Bällen bestimmt. Zusätzlich kann mit dem Kompressor die Luft aus Schlauchbooten und aufblasbaren Spielzeugen abgesogen werden. Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen von Lkw oder Traktorreifen gedacht. Der Kompressor ist nur für den Hausgebrauch und nicht für professionellen Dauereinsatz bestimmt.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass Akku und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten sind!

Einsetzen und Entnehmen des Akkus

1. Um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, schieben Sie ihn in den Kompressor ein, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.
2. Um den Akku aus dem Kompressor zu entnehmen, drücken Sie die Akku-Lösetaste und ziehen Sie dann den Akku vom Handgriff ab.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Der Kompressor und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und der Kompressor ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in den Kompressor einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.



Betrieb

Vorbereiten des Ladegeräts – (Akku und Ladegerät nicht enthalten)

1. Falls ein Akku eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Akku-Ladegerät.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine passende Netzsteckdose ein.

Hinweis: Das Ladegerät zeigt durch eine LED Betriebsbereitschaft an. Welche LED das ist geht aus der beiliegenden Anleitung des jeweiligen Ladegerätes hervor.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Ladegerät nur für ausdrücklich kompatible Akkus, die speziell für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt sind.

WARNUNG: Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich ausgelegt und darf keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Aufladen des Akkus

WARNUNG: Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Bei einem kürzlich entladenen Akku beträgt die Ladedauer eine Stunde. Wenn der Akku (10) aber bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung bis zu 1,5 Stunden dauern.

1. Setzen Sie den entladenen oder zumindest teilentladenen Akku in das Akku-Ladegerät.
2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED durchgängig.
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED.

Bei defektem Akku blinkt die rote LED!

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.



Betrieb

Akku-Ladestand

Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste wird der Akku-Ladestand angezeigt. Die rechte LED weist auf einen hohen und die linke auf einen niedrigen Ladestand hin, d.h. der Akku muss in Kürze wiederaufgeladen werden.



ACHTUNG: Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C (möglichst aber bei ca. 20° C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entlademem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku



Betrieb

betrieben werden kann und die Leistung des Kompressors lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

Betrieb

Die Hoch- und Niederdruckschläuche

Der Kompressor ist mit zwei Schläuchen für Hoch- und für Niederdruckbetrieb ausgestattet. Der Hochdruckschlauch (1) ist zum Aufblasen von Gegenständen mit hohem Innendruck wie Fahrzeugreifen oder Sportbällen. Der Niederdruckschlauch (2) ist dafür vorgesehen, Gegenstände mit großem Volumen und niedrigem Innendruck zu füllen, beispielsweise Schlauchboote, Luftmatratzen oder Wasserbälle.

Hinweis: Die Druckanzeige und Druckvorwahl sind nur im Hochdruckbetrieb aktiv.

Der Hauptschalter

Setzen Sie den Hauptschalter (3) auf **I** um die Niederdruckpumpe einzuschalten oder auf **II** um die Hochdruckpumpe einzuschalten. Setzen Sie den Hauptschalter auf **O** um den Kompressor abzuschalten.

Die digitale Anzeige

Die digitale Anzeige im Bedienfeld (4) zeigt den tatsächlichen und den vorgewählten Druck. Der Druck wird in psi, bar, kPa und kg/cm² angezeigt.

- Drücken Sie zum Einschalten der Digitalanzeige im Bedienfeld die Mode Taste in der Mitte.

Hinweis: Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz davon, dass die Digitalanzeige „0“ anzeigt. Falls die Anzeige „Err“ zeigt oder ein Reset nötig ist, nehmen Sie den Akku für mindestens 10 Sekunden aus dem Kompressor.

Hinweis: Durch ein kurzes Drücken der Mode Taste wird der letzte vorgewählte Druckwert in der aktuell eingestellten Einheit angezeigt.

- Zum Wechseln der Einheiten, in denen der Druck angezeigt wird muss sich der Kompressor im Messmodus (aktueller Druck wird angezeigt) befinden. Drücken und halten Sie die Mode Taste, bis die



Betrieb

Anzeige zur nächsten Einheit springt. Die Einheiten werden rechts im Display angezeigt.

- Verwenden Sie zum Vorwählen des Zielwertes die Tasten (+) und (-). Beim Setzen des Zielwertes kann durch Drücken der Mode Taste der Wert schneller hochgesetzt werden. Wenn der gewünschte Zielwert angezeigt wird drücken und halten Sie eine der Tasten bis der Zielwert blinkt. Der Zielwert ist jetzt gesetzt. Der aktuelle Druck wird angezeigt.

Die automatische Abschaltfunktion

Die Digitalanzeige schaltet sich nach fünf Minuten Nichtbenutzung automatisch ab. Drücken und halten Sie zu manuellen Abschalten des Displays die Tasten + und – bis das Display sich abschaltet.

Die Arbeitsleuchte

Der Kompressor ist mit einer Arbeitsleuchte (8) ausgestattet. Zum Einschalten der Arbeitsleuchte drücken und halten Sie die (-) Taste während sich der Kompressor im Messmodus befindet. Zum Ausschalten der Arbeitsleuchte drücken und halten Sie die (-) Taste erneut.

Befüllen von Gegenständen

Hinweis: Benutzen Sie den Kompressor nicht länger als 10 Minuten, lassen Sie ihn danach ca. 10 Minuten abkühlen. Es kann bei längerem Einsatz zu Überhitzung und zu bleibenden Beschädigungen kommen.

Befüllen von Gegenständen mit dem Hochdruckschlauch

Der Anschluss des Hochdruckschlauches (1) ist ohne Adapter für das Befüllen von Kraftfahrzeugreifen oder für andere Anwendungen an Ventilen, die in den Adapter passen, vorgesehen.

Hinweis: Beim Befüllen von Gegenständen mit weniger als 1.0 PSI vorgesehenem Innendruck befüllen Sie mit kurzen Luftstößen, und prüfen zwischen den Luftstößen den Druck durch nachfassen oder mit einem kalibriertem Druckmesser um den exakten Druck zu prüfen.

- Setzen Sie den gewünschten Zieldruck.
- Klemmen Sie den Schlauchanschluss auf das Ventil, indem Sie den Anschluss auf das Ventil drücken und den Hebel herunterklappen, bis er zum Anschlag kommt oder parallel zum Schlauch ist.



Betrieb

Hinweis: Der beim Aufblasen angezeigte Druck ist der fluktuierende Druck in Hochdruckschlauch und befülltem Gegenstand. Um einen exakten Wert angezeigt zu bekommen stoppen Sie den Befüllvorgang und lesen Sie den Druck wie oben beschrieben ab.

- Stellen Sie zum befüllen den Schalter auf **II**.
- Der Kompressor läuft bis der Zieldruck leicht überschritten wird und senkt dann den Druck bis der Zieldruck erreicht ist.
- Wenn der Zieldruck erreicht ist und der Kompressor angehalten hat, stellen Sie den Hauptschalter auf **O**.
- Nehmen Sie den Schlauch ab und verstauen Sie ihn im Schlauchhalter rechts am Kompressor.
- Schalten Sie das Display aus, indem Sie die Tasten (+) und (-) drücken und halten bis das Display sich abschaltet.

Hinweis: Stehen Sie mindestens einen halben Meter vom befüllten Gegenstand entfernt.

Verwenden der Adapter

Mit den beiliegenden Adaptern kann der Hochdruckschlauch zum befüllen einer Vielzahl von Gegenständen verwendet werden.

- Setzen Sie den Adapter (oder die Nadel) in den Schlauchanschluss und klappen Sie den Hebel herunter, bis der Adapter sicher gehalten wird. Befüllen Sie den Gegenstand mit dem gewünschten Druck.
- Entfernen Sie den Adapter indem Sie den Hebel hochklappen und den Adapter (oder die Nadel) aus dem Anschluss ziehen.

Befüllen von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch

Der Niederdruckschlauch (2) ist zum Befüllen von Gegenständen mit geringem Innendruck wie Luftmatratzen, Planschbecken und Schwimmer.

Hinweis: Ein Quetschventiladapter (7) ist Teil der Auswahl von Düsen, die sich am Ende des Niederdruckschlaches befinden. Der Quetschventiladapter wird für Gegenstände mit sehr kleinen Befüllungsöffnungen oder Quetschventilen verwendet. Führen Sie den Adapter in das Quetschventil ein und achten Sie darauf, dass der Adapter bis jenseits der Schließstelle des Ventiles eingeschoben wird. Achten Sie beim Befüllen darauf, dass die Spitze des Adapters nicht blockiert wird.



Betrieb

- Richten Sie zum Anbringen des Niederdruckschlauches die Ausschnitte im Schlauch passend zu den Stiften im Befüllungsflansch (5) aus.
- Drehen Sie den Schlauch bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Verbinden Sie den Schlauch über den geeigneten Adapter mit dem zu befüllenden Gegenstand.
- Stellen Sie den Hauptschalter (3) auf Niederdruck (I), um mit dem befüllen zu beginnen.
- Stellen Sie nach Erreichen des gewünschten Druckes den Hauptschalter auf O und verschließen Sie das Ventil des befüllten Gegenstandes.
- Lösen Sie den Schlauch vom Befüllungsflansch indem Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Flansch abziehen.
- Verstauen Sie den Schlauch im Schlauchhalter rechts am Kompressor.

Hinweis: Achten Sie immer darauf, dass der Niederdruckschlauch frei von Verstopfungen ist und dass sich der Quetschventiladapter bei Nichtgebrauch nicht auf dem Schlauch befindet. Bei Verstopfungen des Niederdruckschlauches kann der Kompressor sich überhitzen.

Entleeren von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch

Wenn der Niederdruckschlauch an den Absaugungsflansch (6) angeschlossen wird kann er dazu verwendet werden, die Lust von aufgeblasenen Gegenständen abzusaugen.

- Stecken Sie den Schlauch in den Absaugungsflansch ein.
- Stellen Sie den Hauptschalter (3) auf Niederdruck (I), um mit dem Absaugen zu beginnen.
- Wenn der Gegenstand entleert ist, stellen Sie den Hauptschalter auf O.
- Ziehen Sie den Schlauch aus dem Absaugungsflansch.
- Verstauen Sie den Schlauch im Schlauchhalter links am Kompressor.

Befüllen von Gegenständen ohne automatische Druckregelung

- Verbinden Sie den Hochdruckschlauch oder den Niederdruckschlauch mit dem Kompressor und dem zu befüllenden Gegenstand.



Betrieb

- Stellen Sie den Hauptschalter auf **I** oder **II** (Hoch- oder Niederdruckbetrieb) bis der gewünschte Druck erreicht ist.
Hinweis: Stehen Sie mindestens einen halben Meter vom befüllten Gegenstand entfernt.
- Stellen Sie den Hauptschalter auf **O**.

Zubehör

Das beiliegende Zubehör dient einer Reihe von Funktionen.

Der konische Adapter dient dazu, mit kleineren Quetschventilen ausgestattete Gegenstände wie Schwimmer und Kinderspielzeuge aufzublasen die üblicherweise mit dem Mund aufgeblasen werden. Die Ballnadel dient dazu, Bälle und andere, zum Befüllen mit einer Ballnadel vorgesehene Gegenstände aufzublasen.

Hinweis: Beim Befüllen von Gegenständen mit weniger als 1.0 PSI vorgesehendem Innendruck befüllen Sie mit kurzen Luftstößen, und prüfen zwischen den Luftstößen den Druck durch nachfassen oder mit einem kalibriertem Druckmesser um den exakten Druck zu prüfen.

Verwenden der Ballnadel

- Setzen Sie die Nadel in den Schlauchanschluss am Hochdruckschlauch (1) und klappen Sie den Hebel herunter, bis die Nadel sicher gehalten wird.
- Setzen Sie die angefeuchtete Nadel in das Ventil des Balles ein.
- Trennen Sie die Nadel vom Ball und vom Schlauch.

Hinweis: Der Druck in den meisten Bällen ist zu niedrig um einen exakten Wert auf der Anzeige zu ergeben.

Verwenden des Adapters für Presta Ventile

Der Presta Ventiladapter wird wie unten beschrieben für Presta Ventile verwendet. Vor dem Befüllen eines Reifens mit Presta Ventils lösen Sie die Sicherungsmutter oben am Ventil. Wenn der Reifen befüllt ist ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder fest, um das Ventil zu sichern.

- Lösen Sie die Sicherungsmutter am Presta Ventil.
- Schrauben Sie den Presta Ventiladapter mit dem Innengewinde auf das Ventil.
- Öffnen Sie die Verriegelung des Schlauchventiles.





Betrieb

- Klemmen Sie das Schlauchventil auf den Presta Ventiladapter indem Sie den Hebel herunterklappen bis das Schlauchventil fest sitzt.
- Befüllen Sie den Reifen.
- Nehmen Sie nach dem Befüllen das Schlauchventil und den Presta Ventiladapter ab und ziehen Sie die Sicherungsmutter handfest an. Verwenden Sie keine Werkzeuge.

Verstauen des Zubehörs

Bei Nichtgebrauch können die beiliegenden Adapter und Nadeln in dem Fach (9) rechts am Kompressor verstaut werden.

Verstauen der Schläuche

Die Schläuche können bei Nichtgebrauch in den Schlauchhaltern an den Seiten des Kompressors verstaut werden.

Instandhaltung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Kompressor durchführen.

Hinweis: Weder der Kompressor noch das Ladegerät enthalten vom Anwender zu wartende Teile. Falls das Gerät nicht wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben funktioniert, wenden Sie sich an den Westfalia Kundenservice oder an eine kompetente Reparaturwerkstatt.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.



Entsorgen defekter Akkus

1. Lassen Sie den Motor des Akku-Kompressors so lange laufen bis der Akku komplett entleert ist.
2. Entfernen Sie den Akku vom Akku-Kompressor.
3. Wickeln Sie ein kräftiges Isolierband um die Kontakte des Akkus oder verstauen Sie den Akku in einem verschließbaren Behälter, um versehentliches Kurzschließen zu vermeiden.
4. Wenden Sie sich zum Entsorgen von Akkus an Ihre örtliche Batteriesammelstelle.

Wartung und Reinigung

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und offen bleiben.
- Der Akku-Kompressor benötigt keine Wartung oder Schmierung.
- Der Akku kann bei sorgfältiger Behandlung bis zu 500mal aufgeladen werden. Mit zunehmendem Alter verringert sich die Kapazität des Akkus. Bei Bedarf können Sie unter der Artikelnummer 878474 einen passenden Ersatz-Akku 2,0 Ah und unter der Artikelnummer 878475 einen passenden Ersatz-Akku 4,0 Ah bei Westfalia bestellen.



Technische Daten

Leerlaufdrehzahl	16000 min ⁻¹
Maximaler Arbeitsdruck	150 psi / 10 Bar
Länge des Hochdruckschlauches	67 cm
Länge des Niederdruckschlauches	29 cm
Abmessungen ca.	245 x 151 x 184 mm
Gewicht ohne Akku	1,45 kg
Schalldruckpegel*	L _{pA} = 77 dB(A) K _{pA} = 2,8 dB
Schalleistungspegel*	L _{WA} = 97 dB(A) K _{WA} = 2,8 dB
Vibration*	2,3 m/s ² K = 0,1 m/s ²
Akku	2,0 Ah (4,0 Ah optional)
Nennspannung	18 V

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.



Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Rote und grüne LED zur Ladevorgangsanzeige leuchten nicht	Akku nicht ordnungsgemäß ins Ladegerät eingesetzt	Ladeschale des Ladegeräts und Akkukontakte säubern und Akku so in die Ladeschale einsetzen, dass er mit einem Klickgeräusch einrastet
	Ladegerät ohne Stromversorgung	Netzanschluss überprüfen
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Akku erst aus der Ladeschale nehmen, wenn er vollständig aufgeladen ist
	Akkukapazität beginnt nach 100-maliger Aufladung abzunehmen	Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Westfalia, um einen neuen Akku zu erwerben
Kompressor läuft nicht an	Akku vollständig entladen	Akku wiederaufladen oder gegen vollständig geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Kompressor defekt	Wenden Sie sich an den Westfalia Kundendienst



Safety Notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the compressor only according to this manual.
- Wear ear protection when using the device.
- Dispose of the packaging material or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.
- Do not use the compressor for more than 10 minutes continuously and allow it to cool down for at least 10 minutes. Otherwise, the compressor may overheat and become permanently damaged.
- Please switch OFF the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- Do not allow liquids of any kind to enter the unit.
- Do not leave the compressor unattended while it is in operation.
- Keep in mind that the pressure hose may become hot during operation. Caution! There is a danger of injury.
- Check the achieved pressure with an air pressure gauge.
- Do not expose the unit to high temperatures, strong vibration and humidity.
- The compressor is not designed to inflate truck or tractors tyres. The compressor is intended for domestic use only and not for professional, continuous operation.





Safety Notes

- Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.

Additional Battery and Charger Safety Notes

WARNING: Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.


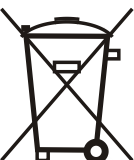
Use the battery charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- When battery pack is not in use, make sure the battery pack cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Use only chargers recommended by the manufacturer to charge the batteries. If a charger is not suitable for a certain kind of battery there is a risk of fire. Only use Li-Ion batteries provided with a product or specifically designed to be compatible.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.



Safety Notes

- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20° C).
- Do not open, disassemble, crush, heat above 60° C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

	<p>Batteries do not belong in the household garbage.</p> <p>For battery disposal please check with your local council.</p>	
--	---	--



Operation

Intended Use

The compressor is intended for filling bicycle and motor vehicle tyres and for inflating toys, floats, balls and the likes. Additionally the compressor can be used to deflate toys, floats, inflatable pools and the likes.

The compressor is not intended for filling lorry or tractor tyres. It is intended for domestic used and not continuous commercial operation.

Unpacking the Compressor

- Carefully unpack and inspect your compressor. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use the compressor.

Before Use

Please note that that battery and charger are not included with the tool!

Inserting and Removing the Battery

1. To fit a charged battery, slide it on to the hand grip of the cordless drill until it clicks and locks into position.
2. To remove the battery (10) from the tool, press the battery release button, then slide the battery off the hand grip.

WARNING: Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The cordless drill or battery could be damaged.

Note: Make sure the battery and cordless drill are lined up correctly. If the battery does not slide into the tool easily, do not force it. Instead, slide the battery out of the tool again, check the top of battery and the cordless drill battery slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Setting up the Battery Charger – (Battery and Charger not included)

1. If fitted, remove the battery from the battery charger.
2. Insert the battery charger mains plug into a suitable mains socket.

Note: One LED on the charger will indicate ready status. For further information please refer to the included manual of the included charger.



Operation

WARNING: Only use this charger to charge compatible batteries that are specifically designed for this tool.

WARNING: The charger is designed for indoor use only, and must not be used in damp or wet conditions.

Charging the Battery

WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 1 hour for a recently discharged battery. However, if the battery (10) has been left in a discharged state for some time, it may take up to 1.5 hours to charge.

1. Slide a fully or partially discharged battery onto the battery charger.
2. Once charging commences, the red LED will illuminate.
3. When the battery is fully charged, the green LED will illuminate.

If the battery is defective the red LED flashes!

Note: Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, do not force it. Instead, remove the battery, check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Battery Charge Level

The battery has a built-in charge indicator. Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The right LED indicates a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery pack will require charging soon.



IMPORTANT: When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while using the tool. In some instances this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery pack has a good charge level.

Notes about Battery Charging

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10° C and 40° C (ideally around 20° C).



Operation

- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

Operation

The High and Low Pressure Hoses

The compressor is equipped with a high pressure hose (1) and a low pressure hose (2). The high pressure hose is for inflating high pressure items like tyres and sports balls. The low pressure hose is designed for inflating or deflating low pressure, high volume items like air rafts, mattresses, and beach balls.

Note: Pressure gauge display and preset features are used only in high pressure hose applications.



Operation

The Main Switch

Set the main switch (3) to the I position to turn on the low pressure pump or the II position to turn on the high pressure pump. Set the main switch to the O or centre position to turn off the compressor.

The Digital Gauge

The digital gauge shows the current pressure and the preset pressures. Pressure is indicated in psi, bar, kPa, and kg/cm².

- Press the mode button in the centre to turn on the digital gauge.
Note: Make sure digital gauge is set at 0 before use. If gauge reads "Err" or needs resetting, remove the battery and replace it after at least 10 seconds.
Note: Pressing the mode button briefly displays the last preset value in the currently set units.
- To change the units in which the air pressure is displayed the compressor must be in the measuring mode (current value is displayed). Press and hold the mode button until the display switches to the next unit. The units are indicated on the right side of the display.
- Use the (+) and (-) buttons to set the target value. When setting the target value, pressing the mode button will increase the value more rapidly. When the desired target value is displayed, press and hold any of the buttons until the target value flashes. The target value is now set. The current pressure value is displayed.

The Automatic Shutoff

The digital gauge will turn off after five minutes of non-use. To manually shut off, press and hold the + and – buttons until the display turns off.

The Work Light

The compressor is equipped with a work light (8). To turn on the work light press and hold the (-) button while the compressor is in measuring mode. To turn off the work light, press and hold the (-) button again.



Operation

Inflating Items

Note: Do not use the compressor for more than 10 minutes continuously and allow it to cool down for at least 10 minutes. Otherwise, the compressor may overheat and become permanently damaged.

Inflating with the high Pressure Hose

The air chuck on the high pressure hose (1) can be used without adaptor to inflate motor vehicle tyres or with any application that has a valve stem that fits the air chuck opening.

Note: When inflating items of 1.0 PSI or less, inflate in short bursts and check after each burst by feel or with a calibrated measuring device to determine accurate pressure.

- Set the desired target pressure.
- Clamp the end of the air chuck down onto the valve stem by pressing air chuck clamp down until it stops or is parallel with the high pressure air hose.

Note: The pressure readout on the gauge while inflating is a measurement of the fluctuating pressure between the item and the high pressure hose. To get an accurate reading, stop inflating and follow above instructions for reading the air pressure.

- Set the main switch (3) to **II** to start inflating.
- The compressor will run until the target pressure is slightly exceeded, then it will decrease the pressure to reach the target pressure.
- When the desired pressure is reached and the compressor has stopped set the main switch to **O**.
- Remove the hose and store in hose wrap on the right side of the compressor.
- Turn off the display by pressing and holding the (+) and (-) buttons until the display turns off.

Note: Stand at least half a metre away from item being inflated.

Use of the Adaptors

The high pressure air hose can be used with the provided adaptors to inflate a variety of items.

- Insert the adaptor (or needle) into the air chuck and push the air chuck clamp down until it locks into place. Inflate to the desired pressure.



Operation

- Remove the adaptor by lifting the air chuck clamp up and pulling the adaptor (or needle) from the air chuck.

Inflating with the low Pressure Hose

The low pressure hose is used to inflate low pressure items, such as air mattresses, pools, and floats.

Note: A pinch valve adaptor (7) comes as part of the inflating nozzle assembly that is attached to the end of the low pressure hose. The pinch valve adaptor is used for items that have a smaller air opening or pinch valve. Insert pinch valve adaptor into pinch valve, insuring that the tip of the adaptor is inserted past the inner "flap" inside the valve. When inflating, ensure that the tip is not blocked during inflation.

- To attach the low pressure hose, align the slots in the hose with the pins on the sides of the inflation flange (5).
- Turn the hose clockwise as far as it will turn.
- Use the suitable adaptor to connect the hose to the item to be inflated.
- Set the main switch (3) to low pressure (I) to start inflating.
- When the desired pressure is reached set the main switch to O and close the valve of the item inflated.
- Remove the hose by turning it counter clockwise as far as it will turn and removing it from the inflation flange.
- Store the hose in hose wrap on the left side of the compressor.

Note: Always leave low pressure hose free of obstructions and with pinch valve adaptor off when not in use. Overheating could occur if the low pressure hose is blocked.

Deflating with the low Pressure Hose

The low pressure hose, when placed in the deflation flange (6), can be used to remove air from inflated items.

- Place the hose inside the deflation flange (6).
- Set the main switch to low pressure (I) to start deflating.
- When the item has been deflated, turn the main switch to O.
- Remove the hose by pulling it from the deflation flange.
- Store the hose in hose wrap on the left side of the compressor.



Operation

Inflating manually for high and low Pressure Applications

- Connect either high or low pressure hose to the compressor and to the item to be inflated.
- Set the main switch to **I** or **II** (low or high pressure) until desired pressure is reached.
Note: Stand half a metre away from item being inflated.
- Set the main switch to **O**.

Accessories

The supplied accessories perform a variety of functions.

The tapered adaptor can be used on smaller pinch valves to inflate items like floats and children's toys, which usually require the user to inflate them by blowing air into item. The sport ball needle can be used to inflate any type of sports ball or any other item that requires an inflation sport ball needle.

Note: When inflating items of 10 PSI or less, inflate in short bursts and check after each burst by feel or with a calibrated measuring device to determine accurate pressure.

How to use the Sport Ball Needle

- Insert the needle into the air chuck on the high pressure hose (1) and push the air chuck clamp down until it locks into place. Inflate to the desired pressure.
- Insert the moistened sport ball needle into sports ball valve and inflate.
- Remove sport ball needle from the ball and from the air chuck after inflation.

Note: The pressure required for most sports balls is too low for accurate reading on gauge.

How to use the Presta Valve Adaptor

The Presta valve adaptor can be used for Presta valve stems as described below. Before inflating a tyre with a Presta valve, loosen the locking nut on top of the valve. Once inflation is complete, tighten the locking nut to seal the tyre valve.

- Loosen the Presta valve locking nut.





Operation

- Thread the Presta valve adaptor onto the valve stem with the adaptor's interior threads.
- Position the air chuck clamp in the unlock position.
- Clamp the end of the air chuck down onto the Presta valve adaptor by pressing air chuck clamp down until it locks into place.
- Inflate the tyre.
- After inflation, remove air chuck and Presta valve adaptor and tighten locking nut with your fingers. Do not use tools.

Accessories Storage

When not in use, adaptors and needles provided with the compressor can be placed in the storage area (9) located on the right side of the compressor.

Hoses Storage

When not in use, the hoses provided with the inflator can be placed in the storage areas located on both sides of the compressor.

Service

Warning: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.

Note: Both the tool and the charger contain no user-serviceable parts. If the device does not perform as outlined in this manual, turn to the Westfalia customer service or to a competent professional.

General Inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight as they may become loosened during use due to vibration.
- Inspect the supply cord of the charger for damage or wear prior to each use. Repairs should be carried out by an authorised service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool.



Operation

Battery Disposal


1. Run motor until the battery is completely discharged.
2. Remove the battery from the tool.
3. Wrap heavy insulating tape around the battery terminals or enclose in a sealable plastic bag to prevent possible shorting.
4. Dispose of the battery through your local waste removal authority.

Maintenance and Cleaning

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- The cordless drill is maintenance-free.
- The battery can be recharged up to 500 times if treated carefully. However, over time the battery's performance can deteriorate. If necessary you can purchase a 2.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 74 and a 4.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 75 from Westfalia.



Technical Data

No-Load Speed	16000 min⁻¹
Maximum Operating Pressure	150 psi / 10 bar
Length of High Pressure Hose	67 cm
Length of Low Pressure Hose	29 cm
Dimensions approx.	245 x 151 x 184 mm
Weight w/o Battery	1.45 kg
Sound Pressure Level*	L_{pA} = 77 dB(A) K_{pA} = 2.8 dB
Sound Power Level*	L_{WA} = 97 dB(A) K_{WA} = 2.8 dB
Hand Arm Vibration*	2.3 m/s² K = 0.1 m/s²
Battery	2.0 Ah (4.0 Ah optional)
Rated Voltage	18 V 

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Red and green LEDs do not illuminate to indicate the Battery is charging correctly	Battery not correctly connected to Charger	Clean Battery Socket of Charger and Battery Contacts and fully slide on to Charger so it clicks in a locked Position
	Charger not powered	Recheck Mains Connection
Battery Pack has low capacity	Battery not being fully charged	Do not remove Battery until a full Charge is indicated
	Battery Pack has been charged over 100 times and Capacity has started to reduce	This is normal for battery packs. Contact Westfalia purchase a replacement battery pack
Compressor does not start	Battery completely discharged	Recharge battery or replace with a fully charged battery
	Defective Battery	Replace Battery
	Compressor defective	Contact the Westfalia customer service



Consignes de sécurité



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:

- S'il vous plaît lire attentivement les instructions et utiliser le compresseur uniquement en conformité avec ces instructions.
- Utiliser pendant le travail avec l'appareil toujours des équipements de sécurité appropriés y compris protection acoustique.
- Eliminer le matériel d'emballage ou de le garder hors de la portée des enfants. Persiste risque d'asphyxie!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne devraient pas utiliser l'appareil, mais seulement sous le contrôle et après avoir reçu les instructions sur l'utilisation de la personne responsable pour la leur sécurité. Conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le compresseur pendant plus de 10 minutes, puis laisser refroidir environ 10 minutes. L'utilisation prolongée peut causer une surchauffe et causer des dommages permanents.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et l'entretien à l'unité hors tension et débranchez-le de l'alimentation.
- Ne laissez pas pénétrer de liquide dans l'appareil.
- Ne pas laisser le compresseur sans surveillance lors de son utilisation.
- Le tube de pression devient chaud pendant l'utilisation. Attention! Persiste risque de blessure.
- Vérifier la pression de l'air avec un baromètre.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à l'humidité.





Consignes de sécurité

- Le compresseur n'est pas conçu pour gonfler les pneus des camions ou des tracteurs. Le compresseur est adapté à un usage domestique et ne pas pour un usage commercial.
- Si l'appareil est endommagé ne l'utilisez pas et le faire réparer par un expert ou contactez nôtre service à la clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux batteries et chargeurs

Important: Les batteries au lithium représentées en cas d'utilisation, stockage et recharge pas conforme danger d'incendie, des brulures et d'explosion.

Utiliser correctement le chargeur de batterie

- Reportez-vous à la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.
- N'utilisez pas le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Laissez les batteries refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- N'ouvrez pas, ne désassemblez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60° C et ne brûlez pas les batteries. Ne jetez pas les batteries au feu.
- N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour l'outil. Utilisez un autre type de batterie peut engendrer un risque de blessure et d'incendie.
- Rechargez les batteries au lithium uniquement avec le chargeur fourni ou avec un chargeur conçu spécifiquement



Consignes de sécurité

pour votre produit. Utilisez uniquement les batteries au lithium fournies avec le produit ou des autres batteries conçues spécifiquement pour être compatibles.

- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur, un centre agréé de réparation ou un technicien qualifié pour éviter tout risque avant l'utilisation.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20° C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres. Les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet métallique, par exemple trombones, pièces, clés, clous et vis. Court-circuiter les terminaux d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et engendrer un risque d'incendie.
- Laissez réparer votre machine par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Que ceci garanti la sécurité.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou
des points de collecte des piles.







Informazioni sulla sicurezza



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni ed utilizzare il compressore solo in conformità con le presenti istruzioni. 
- Utilizzare durante l'uso dell'apparecchio sempre apposite attrezzature di sicurezza, incluso cuffie protettive. 
- Smaltire il materiale di imballaggio o tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Persiste pericolo di soffocamento!
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare l'apparecchio, se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni dalla persona responsabile alla loro sicurezza. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il compressore per più di 10 minuti, dopo lasciarlo raffreddare circa 10 minuti. Un uso prolungato può causare il surriscaldamento e causare danni permanenti.
- Per la pulizia, quando non in uso e la manutenzione per l'unità e scollegare dalla rete elettrica.
- Evitare che liquidi di qualsiasi genere penetrino nell'unità.
- Non lasciare il compressore quando in funzione incustodito.
- Il tubo di pressione diventa caldo durante l'uso. Attenzione! Persiste pericolo di lesioni.
- Controllare la pressione dell'aria con un barometro.
- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate, forti vibrazioni o umidità.
- Il compressore non è progettato per gonfiare pneumatici per camion o per trattori. Il compressore è adatto per uso domestico e non per uso professionale.



Informazioni sulla sicurezza

- Se l'apparecchio risulta danneggiato, non utilizzarlo e farlo riparare da un esperto o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare l'apparecchio e non cercare di ripararlo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batteria e caricabatteria

ATTENZIONE: Le batterie agli ioni di litio rappresentano in caso di uso, stoccaggio e ricarica improprio pericolo di incendio, ustioni e esplosioni.

Utilizzare correttamente il caricabatterie

- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatteria prima di tentare di caricare la batteria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal centro d'assistenza autorizzato o da personale qualificato prima di poterlo riutilizzare.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- NON tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle in dotazione. Tenere il caricabatterie pulito; corpi estranei o sporcizia possono causare un corto o un blocco delle prese d'aria. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto o specificamente progettate e compatibili.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intensivo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Assicurarsi che i contatti della batteria non possono accidentalmente causare un corto durante lo stoccaggio. Mantenere le batterie pulite. Corpi estranei o sporco. potrebbero causare un cortocircuito. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti. Un eventuale cortocircuito può causare lesioni e incendio.



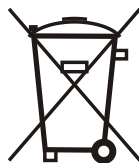
Informazioni sulla sicurezza

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non in uso le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20° C).
- Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre 60° C o bruciare batterie. Non gettare nel fuoco o simili.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Persiste pericolo d'incendio se un caricabatteria, adatto ad un certo tipo di batteria viene utilizzato per un tipo diverso.
- Utilizzare solo le batterie fornite per l'utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- Se non si utilizza correttamente può perdere liquido dalla batteria. Evitare il contatto. Sciacquare con acqua se si ha contato. Se il liquido entra negli occhi, chiedere in aggiunta aiuto medico. La fuoriuscita di liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Lasciate riparare la macchina solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Questo assicura che la sicurezza dell'elettrotensile viene mantenuta.



Le batterie non appartengono nella spazzatura.

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





Notizen | Notes







EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

18 V Li-Ion Luftkompressor ALK 18
18 V Li-Ion Air Compressor ALK 18
Artikel Nr. 90 02 50
Article No. 90 02 50

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC *Machinery*
EN 1012-1:2010, EN 1012-2:1996+A1,
EN 60204-1:2006+A1+AC, EN ISO 3744:2010

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 7. September 2018
Hagen, 7th of September, 2018

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

UK

Westfalia

Freeport RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

